

31988L0344

L 157/28

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

24.6.1988

ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL

tat-13 ta' Ġunju 1988

dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri rigward is-solventi ta' l-estrazzjoni wżati fil-produzzjoni ta' l-oġġetti ta' l-ikel u l-ingredjenti ta' l-ikel

(88/344/KEE)

IL-KUNSILL TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea, u b'mod speċjali l-Artikolu 100a tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni ⁽¹⁾,

B'kooperazzjoni mal-Parlament Ewropew ⁽²⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Soċjali u Ekonomiku ⁽³⁾,

Billi d-differenzi bejn il-liġijiet nazzjonali li għandhom x'jaqsmu mas-solventi ta' l-estrazzjoni jtellfu l-moviment liberu ta' l-oġġetti ta' l-ikel u jistgħu johlqu kondizzjonijiet ta' kompetizzjoni mhux ugwali biex b'hekk jiġu affettwati direttament il-mod kif jiġi stabbilit jew il-mod kif jaħdem is-suq komuni;

Billi l-approssimazzjoni ta' dawk il-liġijiet hija għalhekk meħtieġa jekk irid jinkiseb il-moviment liberu ta' l-oġġetti ta' l-ikel;

Billi l-liġijiet li għandhom x'jaqsmu mas-solventi ta' l-estrazzjoni għall-użu fl-oġġetti ta' l-ikel għandhom primarjament iqisu l-htigiet tas-saħha tal-bniedem iżda wkoll, fil-limiti meħtieġa għall-protezzjoni tas-saħha, il-htigiet ekonomiċi u tekniċi;

Billi din l-approssimazzjoni għandha tinvolvi l-istabbiliment ta' lista wahda tas-solventi ta' l-estrazzjoni għall-preparazzjoni ta' l-oġġetti ta' l-ikel jew ta' l-ingredjenti ta' l-ikel; billi għandhom ukoll jiġu speċifikati l-kriterji generali tal-purità;

Billi l-użu ta' solvent ta' l-estrazzjoni skond il-kondizzjonijiet tal-prattika t-tajba tal-fabbrikazzjoni għandu jirriżulta fit-tneħhija tar-residwi kollha tas-solvent jew tal-biċċa l-kbira minn-hom mill-oġġett ta' l-ikel jew mill-ingredjent ta' l-ikel;

Billi, taht dawn il-kondizzjonijiet, il-preżenza ta' residwi jew ta' derivati fl-oġġett ta' l-ikel jew fl-ingredjent aħharija tista' ma tkunx intenzjonata iżda ma jkunx tista' tiġi evitata teknika-ment;

Billi, minkejja li b'mod ġenerali tkun utli limitazzjoni speċifika, m'hemmx għalfejn tiġi stabbilita għas-sustanzi elenkati fil-Parti I ta' l-Anness li jkunu nstabu aċċettabbli rigward is-salvagward tal-konsumatur meta jkunu użati taht il-kondizzjonijiet tal-prattika t-tajba tal-fabbrikazzjoni;

Billi biex titqies il-protezzjoni tas-saħha pubblika, għandhom jiġu stabbiliti l-kondizzjonijiet dwar l-użu ta' solventi ohra ta' l-estrazzjoni elenkati fil-Partijiet II u III ta' l-Anness u r-residwi permessi fl-ikel u fl-ingredjenti ta' l-ikel;

Billi, sakemm jiġu adottati r-regoli Komunitarji dwar it-taħwir, l-Istati Membri m'għandhomx jiġu miżmuma milli jawtorizzaw, bhala solventi ta' l-estrazzjoni għal ċerti taħwiriet, is-sustanzi użati għalbiex jiddilwu u jhollu dawn il-materjali;

Billi d-dispożizzjonijiet dwar ċerti solventi ta' l-estrazzjoni għandhom jiġu rriveduti f'perjodu taż-żmien fuq il-bażi tar-riċerka xjentifika u teknika li għadha sejra dwar l-aċċettazzjoni ta' dawn is-solventi u l-kondizzjonijiet għall-użu tagħhom;

⁽¹⁾ ĠU C 312, tas-17.11.1983, p. 3, u ĠU C 77, tat-23.3.1985, p. 7.

⁽²⁾ ĠU C 12, ta' l-14.1.1985, p. 152, u ĠU C 68, ta' l-14.3.1988, p. 51.

⁽³⁾ ĠU C 206, tas-6.8.1984, p. 7.

Billi għandhom jiġu stabbiliti kriterji speċifiċi dwar il-purità għas-solventi ta' l-estrazzjoni u għall-metodi ta' l-analiżi u għal kif jittiehdu l-kampjuni tas-solventi ta' l-estrazzjoni ġewwa u fuq l-oġġetti ta' l-ikel;

Billi, jekk l-użu ta' solvent ta' l-estrazzjoni li għalih hemm pprovviment f'din id-Direttiva jidher li jgħallu riskju għas-saħħa b'riżultat tat-tagħrif ġdid, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jissospendu jew jillimitaw dan l-użu, jew inaqqsu l-limiti eżistenti, sakemm tittiehed deċiżjoni fil-livell Komunitarju;

Billi l-istabbiliment ta' proċeduri għat-tehid tal-kampjuni u għall-metodi ta' l-analiżi meħtieġa sabiex jiġu ċċekkjati s-sustanzi elenkati u l-istandards tal-purità tagħhom jikkostitwixxu mizuri tekniċi ta' implimentazzjoni; billi sabiex jiġu ssimplifikati u jithaffu dawn il-proċeduri u biex tiġi ffaċilitata l-applikazzjoni tagħhom huwa mixtieq li tiġi żgurata l-kooperazzjoni mill-qrib bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni fil-Kumitat Permanenti ta' l-Oġġetti ta' l-Ikel stabbilit bid-Deciżjoni tal-Kunsill 69/414/KEE⁽¹⁾,

ADOPTA DIN ID-DIRETTIVA:

L-Artikolu 1

1. Din id-Direttiva tapplika għas-solventi ta' l-estrazzjoni użati jew maħsuba għalbiex jintużaw fil-produzzjoni ta' l-oġġetti ta' l-ikel jew ta' l-ingredjenti ta' l-ikel.

Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għas-solventi ta' l-estrazzjoni użati fil-produzzjoni ta' l-addittivi ta' l-ikel, il-vitamiċi jew addittivi nutrijenti oħra, għajr jekk dawn l-addittivi ta' l-ikel, il-vitamiċi jew l-addittivi nutrijenti huma elenkati fl-Anness.

Madankollu, l-Istati Membri għandhom jiżguraw illi l-użu ta' l-addittivi ta' l-ikel, il-vitamiċi u l-addittivi nutrijenti l-oħra ma jirriżultax illi l-oġġetti ta' l-ikel jkun fihom livelli ta' residwi tas-solvent ta' l-estrazzjoni li jkunu ta' periklu għas-saħħa tal-bniedem.

2. Din id-Direttiva ma taffettwax il-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' l-użu tal-*metanol*, il-*propan-1-ol*, il-*propan-2-ol* u t-trikoloroetilene bħala solventi ta' l-estrazzjoni fil-produzzjoni ta' l-oġġetti ta' l-ikel jew ta' l-ingredjenti ta' l-ikel.

3. Għall-iskopijiet ta' din id-Direttiva:

- (a) "solvent" ifisser kull sustanza użata sabiex tholl l-oġġett ta' l-ikel jew kull komponent tiegħu, inkluż kull kontaminant preżenti ġewwa jew fuq dan l-oġġett ta' l-ikel;
- (b) "solvent ta' l-estrazzjoni" ifisser solvent li huwa użat skond proċedura ta' l-estrazzjoni matul il-proċessar tal-materji prima, ta' oġġetti ta' l-ikel, jew tal-komponenti jew l-ingredjenti ta' dawn il-prodotti u li jiġi mneħhi iżda li jista' jirriżulta fil-preżenza mhux intenzjonata, iżda teknikament li ma tistax tiġi evitata, ta' residwi jew derivati fl-oġġetti ta' l-ikel jew fl-ingredjent ta' l-ikel.

L-Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom jawtorizzaw l-użu tas-solventi ta' l-estrazzjoni fil-fabbrikazzjoni ta' l-oġġetti ta' l-ikel jew ta' l-ingredjenti ta' l-ikel ta' dawk is-sustanzi u materjali elenkati fl-Anness, skond il-kondizzjonijiet ta' l-użu u fejn xieraq fil-limiti massimi tar-residwi speċifikati fih.

L-Istati Membri ma jistgħux jipprojbixxu, jirrestringu jew ifixxlu t-tqeghid fis-suq ta' l-oġġetti ta' l-ikel jew ta' l-ingredjenti ta' l-ikel għal raġunijiet li għandhom x'jaqsmu mas-solventi ta' l-estrazzjoni użati jew mar-residwi tagħhom jekk dawn jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet ta'din id-Direttiva.

2. L-Istati Membri la għandhom jawtorizzaw l-użu ta' sustanzi u materjali oħra bħala solventi ta' l-estrazzjoni, u lanqas jestendu l-kondizzjonijiet jew l-użu jew ir-residwi permessi tas-solventi ta' l-estrazzjoni elenkati fl-Anness lil hemm minn dawk speċifikati fih.

3. Sakemm jiġu addottati d-dispożizzjonijiet Komunitarji dwar is-sustanzi użati għad-dilwit u sabiex jinħall it-tahwir l-Istati Membri jistgħu, fit-territorju tagħhom, jippermettu l-użu, bħala solventi għall-estrazzjoni it-tahwir minn materjali naturali tat-tahwir, tas-sustanzi użati sabiex il-hwawar jiġu dilwiti jew mahlula.

4. L-ilma, li jista' jkun ġie miżjud b'sustanzi li jirregolaw l-aċidità jew l-alkalinità, sustanzi oħra ta' l-ikel li jkollhom proprjetajiet tas-solvent u l-*etanol* huma awtorizzati bħala solventi ta' l-estrazzjoni fil-fabbrikazzjoni ta' l-oġġetti ta' l-ikel jew ta' l-ingredjenti ta' l-ikel.

5. Fi żmien sentejn mill-adozzjoni ta' din id-Direttiva, il-Kummissjoni għandha, wara li tikkonsulta lill-Kumitat Xjentifiku ta' l-ikel, terġa' teżamina d-dispożizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mal-Parti I ta' l-Anness m'hawn u mas-sustanzi li ġejjin u għandha tipproponi kull emenda meħtieġa waqt li tagħixxi skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 100a tat-Trattat:

Il-*Butan-1-ol*

Il-*Butan-2-ol*

Il-*Metil-propan-1-ol*

Il-*Metil-propan-2-ol*

L-*Aċetat tal-metil*

l-*ĊikloHexane*

Id-*Diklorometan*

L-*Eksane*

L-*Etilmetilketon*

L-*Isobutan*

Id-*Diethyl ether*

Bħala parti minn din l-emenda, il-Kunsill għandu jiddeciedi jekk ir-residwi tas-solventi ta' l-estrazzjoni elenkati fil-Parti III ta' l-Anness għandhomx jirreferu għat-tahwir aktar milli għall-oġġetti ta' l-ikel.

(¹) ĠU L 291, tad-19.11.1969, p. 9.

6. Il-Kummissjoni, wara li tikkonsulta lill-Kumitat Xjentifiku ta' l-Ikel, għandha terġa' teżamina s-sitwazzjoni rigward is-sustanzi riferiti fl-Artikolu 1(2) u tissottometti kull proposta xierqa lill-Kunsill:

- tliet snin wara l-adozzjoni ta' din id-Direttiva rigward il-*metanol*, il-*propan-1-ol* u l-*propan-2-ol*.
- seba' snin wara l-adozzjoni ta' din id-Direttiva rigward it-trikloroetilene.

L-Artikolu 3

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha sabiex jiżguraw illi s-sustanzi u l-materjali elenkati bhala solventi ta' l-estrazzjoni fl-Anness jissodisfaw il-kriterji tal-purità li ġejjin:

- (a) m'għandux ikun fihom ammont tossikoloġiku perikoluż ta' xi element jew sustanza;
- (b) bla hsara għal kull eċċezzjoni dderivata mill-kriterji speċifiċi tal-purità riferiti fiċ-(ċ), m'għandux ikun fihom aktar minn 1 mg/kg ta' arseniku jew aktar minn 1 mg/kg ta' *comb*;
- (ċ) għandhom jissodisfaw il-kriterji speċifiċi tal-purità stabbiliti skond l-Artikolu 4.

L-Artikolu 4

Dawn li ġejjin għandhom jiġu stabbiliti skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 6:

- (a) il-metodi ta' l-analiżi meħtieġa sabiex tiġi vverifikata l-konformità mal-kriterji ġenerali u speċifiċi tal-purità riferiti fl-Artikolu 3;
- (b) il-proċedura għat-tehid tal-kampjuni u l-metodi għall-analiżi kwalitattiva u kwantitattiva tas-solventi ta' l-estrazzjoni ċċitati fl-Anness użati fl-oġġetti ta' l-ikel jew fl-ingredjenti ta' l-ikel;
- (ċ) jekk meħtieġa, il-kriterji speċifiċi tal-purità tas-solventi ta' l-estrazzjoni elenkati fl-Anness, u b'mod partikulari l-limiti massimi permessi ta' merkurju u ta' kadmju fis-solventi ta' l-estrazzjoni; dawn il-kriterji jridu jiġu adottati fi żmien tliet snin mid-data ta' l-adozzjoni ta' din id-Direttiva.

L-Artikolu 5

1. Meta Stat Membru, b'riżultat tat-tagħrif ġdid jew ta' evalwazzjoni mill-ġdid tat-tagħrif eżistenti magħmula mindu kienet addottata d-Direttiva, ikollu raġunijiet iddettaljati sabiex jstabbilixxi illi l-użu fl-oġġetti ta' l-ikel ta' xi sustanza elenkata fl-Anness jew li l-livell ta' wiehed jew aktar mill-komponenti riferiti fl-Artikolu 3 misjub f'dawn is-sustanzi jistgħu jipperikolaw is-saħha tal-bniedem għalkemm jikkonformaw mal-kondizzjonijiet stabbiliti f'din id-Direttiva, dak l-Istat Membru jista' jissospendi jew jirrestringi temporanjament l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet inkwistjoni fit-territorju tiegħu. Għandu jgħarraf lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni b'dan minnufih u jagħti r-raġunijiet għad-deċiżjoni tiegħu.

2. Il-Kummissjoni għandha teżamina malajr kemm jista' jkun ix-xhieda mogħtija mill-Istat Membru konċernat u tikkonsulta lill-Kumitat Permanenti ta' l-Oġġetti ta' l-Ikel, umbagħad għandha tagħti l-opinjoni tagħha ninnufih u tiegħu l-miżuri adatti, li jistgħu jiehdu l-post tal-miżuri riferiti fil-paragrafu 1.

3. Jekk il-Kummissjoni tqis illi huma meħtieġa emendi għad-Direttiva sabiex issolvi d-diffikultajiet imsemmija fil-paragrafu 1 u sabiex tiżgura l-protezzjoni tas-saħha pubblika, għandha tibda l-proċedura stabbilita fl-Artikolu 6 bil-ħsieb li taddotta dawn l-emendi. Kull Stat Membru li jkun addotta miżuri ta' salvagwardja jista' f'dan il-każ iżommhom sakemm l-emendi jidhlu fis-seħh fit-territorju tiegħu.

L-Artikolu 6

1. Meta l-proċedura stabbilita f'dan l-Artikolu għandha tiġi segwita, il-President għandu jirreferi l-kwistjoni lill-Kumitat Permanenti ta' l-Oġġetti ta' l-Ikel.

2. Ir-rappreżentant tal-Kummissjoni għandu jissottometti lill-Kumitat abbozz tal-miżuri li jridu jittiehdu. Il-Kumitat għandu jagħti l-opinjoni tiegħu dwar l-abbozz fiż-żmien stabbilit mill-President skond l-urġenza tal-każ. L-opinjoni għandha tingħata bil-maġġoranza stabbilita fl-Artikolu 148(2) tat-Trattat fil-każ tad-deċiżjonijiet illi l-Kunsill ikun meħtieġ li jadotta fuq proposta mill-Kummissjoni. Il-voti tar-rappreżentanti ta' l-Istati Membri fil-Kumitat għandhom jiġu ppeżati bil-mod stabbilit f'dak l-Artikolu. Il-President m'għandux jivvota.

3. (a) Il-Kummissjoni għandha taddotta l-miżuri maħsuba meta dawn ikunu skond l-opinjoni tal-Kumitat.

(b) Meta l-miżuri maħsuba ma jkunux skond l-opinjoni tal-Kumitat, jew fin-nuqqas ta' opinjoni, il-Kummissjoni għandha mill-ewwel tissottometti lill-Kunsill proposta li jkollha x'taqsam mal-miżuri li jridu jittiehdu. Il-Kunsill għandu jaġixxi b'maġġoranza kkwalifikata.

(ċ) Jekk, malli jiskadu t-tliet xhur mid-data li fiha kienet riferita l-kwistjoni, il-Kunsill ma jkun adotta l-ebda miżura, il-Kummissjoni għandha tadotta l-miżuri proposti.

L-Artikolu 7

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex jiżguraw illi s-sustanzi elenkati fl-Anness u maħsuba għall-użu bhala solventi ta' l-estrazzjoni fl-oġġetti ta' l-ikel ma jistgħux jitqiegħdu fis-suq għajr jekk l-imballaġġ, il-kontenituri jew it-tikketti tagħhom ikun fihom it-tagħrif li ġej hekk li jkun jidher b'mod faċli, jinqara b'mod ċar u ma jithassarx:

- (a) l-isem kummerċjali kif mogħti fl-Anness;
- (b) indikazzjoni ċara illi l-materjal huwa ta' kwalità adatta sabiex jintuża' għall-estrazzjoni ta' l-ikel jew ta' l-ingredjenti ta' l-ikel;
- (ċ) referenza li biha l-lott ikun jista' jiġi identifikat;
- (d) l-isem jew l-isem tan-negozju u l-indirizz tal-fabbrikant jew ta' l-ippakkjatur jew tal-bejjieġh stabbilit fil-Komunità;

- (e) l-ammont nett mogħti bhala unitajiet tal-volum;
 (f) jekk meħtieġa, il-kondizzjonijiet speċjali tal-ħażna jew il-kondizzjonijiet ta' l-użu.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, it-tagħrif speċifikat fil-punti (ċ), (d), (e) u (f) ta' dak il-paragrafu jista' jidher sempliċiment fuq id-dokumenti kummerċjali li jkollhom x'jaqsmu mal-lott li jridu jiġu fornuti mal-kunsinna jew qabel.

3. Dan l-Artikolu huwa mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet Komunitarji iktar preċiżi jew aktar estensivi rigward l-użin u l-kejl jew id-dispożizzjonijiet li japplikaw għall-klassifikar, l-imballaġġ u l-ittikkettjar tas-sustanzi u tal-preparazzjonijiet perikolużi.

4. L-Istati Membri għandhom iżommu lura milli jstabbilixxu htigiet aktar iddettalġati minn dawk li jinsabu diġà f'dan l-Artikolu rigward il-mod li bih il-partikolaritajiet iridu jintwerew.

L-Istati Membri għandhom, madankollu, jiżguraw illi jiġi pprobit il-bejgħ tas-solventi ta' l-estrazzjoni fit-territorji tagħhom jekk il-partikolaritajiet li hemm provvediment dwarhom f'dan l-Artikolu ma jidhrux flingwa li tinftiehem b'mod faċli mix-xerrejja, għajr jekk ikunu ttieħdu miżuri oħra sabiex jiżguraw illi x-xerrej jiġi mġharraf. Din id-dispożizzjoni m'għandhiex tipprevjeni milli dawn il-partikolaritajiet jiġu indikati flingwi varji.

L-Artikolu 8

1. Din id-Direttiva għandha tapplika ugwalment għas-solventi ta' l-estrazzjoni użati jew maħsuba biex jintużaw fil-

produzzjoni ta' l-oġġetti ta' l-ikel jew ta' l-ingredjenti ta' l-ikel importati fil-Komunità.

2. Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għas-solventi ta' l-estrazzjoni, jew għall-oġġetti ta' l-ikel maħsuba għall-esportazzjoni 'l barra mill-Komunità.

L-Artikolu 9

L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva fi żmien tliet snin mill-adozzjoni tagħha, sabiex jawtorizzaw minn dik id-data il-kummerċ fis-solventi ta' l-estrazzjoni li jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva u l-użu tagħhom u sabiex jipprojbixxu l-kummerċ fis-solventi ta' l-estrazzjoni u l-użu tagħhom li ma jikkonformawx magħhom. Għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni b'dan minnufih.

L-Artikolu 10

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fil-Lussemburgu, fit-13 ta' Ġunju 1988.

Għall-Kunsill

Il-President

I. KIECHLE

L-ANNEX

IS-SOLVENTI TA' L-ESTRAZZJONI LI JISTGHU JINTUŻAW MATUL IL-PROĊESSAR TAL-MATERJI PRIMA, TA' L-OĠĠETTI TA' L-IKEL, TAL-KOMPONENTI TA' L-IKEL JEW TA' L-INGREDJENTI TA' L-IKEL

IL-PARTI I

Is-solventi ta' l-estrazzjoni li għandhom jintużaw skond il-prattika tajba tal-fabbrikazzjoni għall-użi kollha ⁽¹⁾

L-isem
Il-Propan
Il-Butan
L-Aċetat tal-Butil
L-Aċetat ta' l-Etil
L-Etanol
Id-Dijossidu tal-Karbonju
L-Aċetone
L-Ossidu tan-Nitroġenu

⁽¹⁾ Solvent ta' l-estrazzjoni huwa kkunsidrat bħala li jintuża f' konformità ma' Prattika tajba ta' fabbrikazzjoni jekk l-użu tiegħu jirriżulta biss fil-preżenza ta' residwi jew derivativi fi kwantitajiet teknikament inevitabli li ma jipprezentaw ebda perikolu għas-saħha umana.

IL-PARTI II

Is-solventi ta' l-estrazzjoni li għalihom il-kondizzjonijiet ta' l-użu huma speċifikati

L-Isem	Il-Kondizzjonijiet ta' l-użu (id-deskrizzjoni sommarja ta' l-estrazzjoni)	Il-Limiti massimi tar-residwi fl-oġġett ta' l-ikel estratt jew fl-ingredjent ta' l-ikel
L-Ekzane ⁽¹⁾	Il-produzzjoni jew il-frazzjonament tax-xahmijiet u taż-żjut u l-produzzjoni tal-butir tal-kawkaw 5 mg/kg fix-xaham jew fiż-żejt jew fil-butir tal-kawkaw Il-preparazzjoni tal-prodotti tal-proteina u tad-dqiq bix-xaham imnehhi 10 mg/kg fl-ikel li jkun fih l-prodotti tal-proteini u d-dqiq bix-xaham imnehhi	Il-preparazzjonii tal-ġermolji taċ-ċereali bix-xaham imnehhi 5 mg/kg fil-ġermolju taċ-ċereali bix-xaham imnehhi Il-prodotti tas-soya bix-xaham imnehhi 30 mg/kg fil-prodott tas-soya kif mibjugħ lill-ahħar konsumatur
L-Aċetat tal-metil	It-tnehhija tal-kafeina, jew it-tnehhija ta' l-irritanti jew l-imrar mill-kafe u t-te 20 mg/kg fil-kafe jew it-te	Il-produzzjoni taz-zokkor mill-gulepp magħqud (<i>molasses</i>) 1 mg/kg fiz-zokkor
L-etilmetilketone	Il-frazzjonizzazzjoni tax-xahmijiet u ż-żjut 5mg/kg fix-xaham jew fiż-żejt	It-tnehhija tal-kafeina, jew it-tnehhija ta' l-irritanti jew l-imrar mill-kafe u t-te 20 mg/kg fil-kafe jew fit-te
Id-diklorometane	It-tnehhija tal-kafeina, jew it-tnehhija ta' l-irritanti jew l-imrar mill-kafe u t-te	10 ⁽²⁾ mg/kg fil-kafe inkaljat u 5 mg/kg fit-te

⁽¹⁾ Il-Hexane huwa prodott kummerċjali li essenzjalment fih l-idrokarboni aċikliċi saturati li jkun fihom sitt atomi tal-karbonju u li jiddistilla bejn 1-64 °C u s-70 °C.

⁽²⁾ Dan il-livell irid jtnaqqas għal 5 mg/kg tliet snin wara l-adozzjoni ta' din id-Direttiva.

IL-PARTI III

Is-solventi ta' l-estrazzjoni li għalihom huma speċifikati l-kondizzjonijiet ta' l-użu

L-isem	Il-limiti massimi tar-residwi fl-oġġetti ta' l-ikel minhabba l-użu tas-solventi ta' l-estrazzjoni fil-preparazzjoni tat-tahwir minn materjali naturali tat-tahwir
Id-Diethyl Ether	2 mg/kg
L-Isobutan	1 mg/kg
L-Hexane	1 mg/kg
Iċ-Ċiklohexane	1 mg/kg
L-Aċetat tal-Metil	1 mg/kg
Il-Butan-1-ol	1 mg/kg
Il-Butan-2-ol	1 mg/kg
L-Etilmetilketone	1 mg/kg
Id-Diklorometan	0,1 mg/kg ⁽¹⁾
Il-Metil-propan-1-ol	1 mg/kg

⁽¹⁾ Eċċezzjoni: 1 mg/kg fil-prodotti tal-helu u ta' helu ta' l-għagina li jkun fihom it-tahwir li huwa karatteristiku ta' l-oġġett ta' l-ikel u jinkisbu mill-estratti tax-xorb alkaliku li jkollu qawwa alkalika ta' l fuq minn 35°.